

**7^a BIENAL
INTERNACIONAL
DE DANZA
DE CALI**

© Cortesía archivo compañía



13 | 14 | 15 NOV

ÀNGELS MARGARIT
(Barcelona)

Obra / Solo para habitación de hotel

⌚ 3:00 p.m. | 3:20 p.m.. | 3:40 p.m.
4:15 p.m. | 4:35 p.m. | 4:55 p.m.

📍 Hotel Obelisco

Àngels Margarit es una de las coreógrafas referentes de la danza contemporánea de los 80 y 90 que ha gozado de apoyo y reconocimiento nacional e internacional, recibiendo numerosos premios y siendo una de las creadoras que situó la creación escénica catalana y española en el mapa internacional.

Después de cinco años trabajando con el colectivo Heura, uno de los grupos de danza pioneros del país, Àngels Margarit crea *Mudances* (1985), una pieza que también dará nombre a su compañía.

Con sus dos primeros espectáculos, *Mudances* (1985) y *Kolbebasar* (1988), Margarit entra en la escena internacional, donde presentará con regularidad su obra y encontrará apoyo en coproducciones para sus espectáculos, presentando sus creaciones en más de 25 países, en programaciones y festivales de prestigio internacional con piezas como *Atzavara*, *Corol·la*, *Solo para habitación de hotel*, *Térbola*, *L'Edad de la paciència*, *Peces mentidores*, *El Somriure*, *Solo por placer*, *Larandland*.

Desde enero del 2017 hasta septiembre del 2025 ha dirigido el Mercat de les Flors-Casa de la Dansa.

La obra *Solo para habitación de hotel*, es una pieza site-specific creada por Àngels Margarit para el Festival Internacional de teatro de Sitges en el año en 1989, una danza nómada que se instala en las habitaciones de hotel; la pieza es una estructura circular de 20 minutos de duración en la que el final enlaza con el principio y se repite ininterrumpidamente. Es un solo para ver a solas. El espectador asiste como un voyeur accidental a una escena que sucede en el interior de una habitación de hotel, descubriendo la intimidad de un personaje que no actúa para el público, alguien que está atrapado en el silencio de sus pensamientos, de su espera, de su soledad. Dirigir la atención del espectador a los pequeños detalles, enmarcar la realidad como si fuera el rodaje de una secuencia cinematográfica, colocar al público en la misma situación que la intérprete, eran algunos de los objetivos de la pieza cuando se creó.

Público e intérprete son a la vez espectadores de actores espontáneos que pasan al azar y ue vemos por las ventanas de la habitación y nos permiten escribir, imaginar momentáneamente el guion de su vida.

OBELISCO #505, transmisión

Para la nueva edición de la Bienal de Danza de Cali 2025, la propuesta es realizar por primera vez con este Solo una práctica de transmisión de la pieza. Àngels Margarit trabajó dos semanas con dos bailarinas de Cali, en una nueva versión del Solo para habitación de Hotel, que en esta ocasión se instala en la habitación 505 del emblemático Hotel Obelisco, frente al río Cali que da nombre a la ciudad.

Este proceso de trasmisión es realizado por Àngels Margarit gracias al apoyo del Instituto Ramón Llull, a la Bienal Internacional d Danza de Cali y se enmarca en el Foco Catalán 2025.

EN / Àngels Margarit is one of the leading choreographers of contemporary dance in the 1980s and 1990s. She has enjoyed national and international support and recognition, receiving numerous awards and being one of the creators who put Catalan and Spanish stage creation on the international map.

After five years working with the Heura collective, one of the country's pioneering dance groups, Àngels Margarit created Mudances (1985), a piece that would also give its name to her company.

With her first two shows, Mudances (1985) and Kolbebasar (1988), Margarit entered the international scene, where she regularly presented her work and found support in co-productions for her shows, presenting her creations in more than 25 countries, in internationally renowned programs and festivals with pieces such as Atzavara, Corol·la, Solo para habitación de hotel, Térbola, L'Edad de la paciència, Peces mentidores, El Somriure, Solo por placer, and Larandland.

From January 2017 to September 2025, she has directed the Mercat de les Flors-Casa de la Dansa.

The work Solo para habitación de hotel (Only for Hotel Rooms) is a site-specific piece created by Àngels Margarit for the Sitges International Theater Festival in 1989, a nomadic dance that takes place in hotel rooms. The piece is a 20-minute circular structure in which the end links to the beginning and repeats continuously. It is a solo to be seen alone.

The spectator attends as an accidental voyeur to a scene that takes place inside a hotel room, discovering the intimacy of a character who is not performing for the audience, someone who is trapped in the silence of their thoughts, their waiting, their loneliness. Directing the viewer's attention to small details, framing reality as if it were the shooting of a film sequence, placing the audience in the same situation as the performer, were some of the objectives of the piece when it was created. The audience and performer are both spectators of spontaneous actors who pass by at random and whom we see through the windows of the room, allowing us to write, to momentarily imagine the script of their lives.

OBELISCO #505, transmission

For the new edition of the Cali Dance Biennial 2025, the proposal is to perform Solo for the first time as a transmission of the piece. Àngels Margarit worked for two weeks with two dancers from Cali on a new version of **Solo para habitación de hotel**, which on this occasion will be installed in room 505 of the iconic Hotel Obelisco, opposite the Cali River that gives the city its name.

This transmission process is being carried out by Àngels Margarit thanks to the support of the Ramón Llull Institute and the Cali International Dance Biennial, and is part of the Catalan Focus Cycle of the 2025 program.

Duración de la obra/Cada secuencia tiene una duración aproximada de 20 minutos; se realizan 6 secuencias cada día con una pausa de 15 minutos después de las tres primeras.

Dirección y coreografía/ Àngels Margarit

Música/ Joan Saura

Fados/ Argentina Santos

Bailarinas intérpretes/ Yerlly Tatiana Rodríguez Rengifo y Silem

Producción/ 7^a Bienal Internacional de Danza de Cali

margarit-mudances.com/es

7^a Bienal Internacional de Danza de Cali

Presidente Honoraria /

Amparo Sinisterra de Carvajal

Presidente /

Mariana Garcés Córdoba

Director Artístico /

Juan Pablo López Otero

Comité Asesor Curatorial /

Juliana Reyes

Juan Pablo López Otero

Miguel González Chávez

Asistente de Dirección Artística/

Mónica Patricia Sánchez Roldán

Asesor Producción General/

Álvaro Tobón Hincapié

Producción General y Técnica/

Javier González

Ingrid Libreros

Área Administrativa /

Angie Daniela Potes Dajome

Gloria Rodríguez Vera

Área Financiera/

Claudia Patricia Patiño

Dirección de Comunicaciones /

Carlos Augusto Albán Vela

Ximena Romero Camargo

Revisión editorial/

Consuelo Gaitán

Traducciones/

Jorge Cadavid

Concepto y Diseño Gráfico /

Juliana Jaramillo Buenaventura

Natalia Ayala Pacini

Imagen oficial/

José Horacio Martínez

Agradecimientos especiales a los patrocinadores, embajadas, instituciones, medios de comunicación y Junta Directiva de Proartes, por su apoyo para la realización de esta 7^a Bienal Internacional de Danza de Cali.

APOYO INSTITUCIONAL



OTROS APOYOS INSTITUCIONALES



Proyecto apoyado por el Ministerio de las
Culturas, las Artes y los Saberes
PROGRAMA NACIONAL DE CONCERTACIÓN
CULTURAL



ALIADOS



AMIGOS COLABORADORES



Proyectos de Infraestructura S.A.S.



comfandi



FIRA
MEDITERRÀNIA
MANRESA



GR&C Festival de Barcelona

EL FOCO CATALÁN ES POSIBLE GRACIAS A



FIRA
MEDITERRÀNIA
MANRESA



GR&C Festival de Barcelona

INSTITUCIONES ASOCIADAS



TEATRO MAYOR
JULIO MARIO SANTO DOMINGO

Delia
Centro Nacional de las Artes
Delia Zapata Olivella



INSTITUTO
DISTRITAL DE LAS ARTES
IDARTES



XVII FESTIVAL
DANZA
EN LA CIUDAD
ESPACIOS VIVOS

DANZA MED.

AMBASSADE
DE FRANCE
EN COLOMBIE
Liberté
Égalité
Fraternité



Liberté
Créativité
Diversité



Liberté
Créativité
Diversité

af Alliance Française
Cali



fundación suiza para la cultura
prohelvetia



Hotel Obelisco
EL PRIVILEJO DE LA HOSPITALIDAD

ALTEZA

MEDIOS DE COMUNICACION ASOCIADOS



EL ESPECTADOR

EL TIEMPO



Fundación Carvajal

El País

Las2 ORILLAS

CARACOL RADIO



107.5 FM Javeriana
Estéreo Cali

Univalle Estéreo
105.3 fm

AQUI
1 HAY NOTICIA!



ORGANIZA

p
Proartes